

SATURS

CONTENTS

Ievads	8	Introduction	8
Vēstures vējos	14	The Winds of History	14
Impērijas čīnavnieku kļūda	15	Mistakes of Imperial Officials	15
Pilsētas šķīrējs un vienotājs	20	The Divider and Unifier of the City	21
Spožs inženiertehniskais risinājums	22	A Bright Engineering Solution	24
Zema darba ražība, toties teicams kniedējums	25	Low Work Productivity, Excellent Riveting	28
Visa pamale ugunīs	29	The Borders are Alight	30
Pirmais pasaules karš	29	World War I	30
Otrais pasaules karš	31	World War II	32
Ierindā kā frontē rūdīts kareivis	33	In Formation Like a Warhardened	33
Pirmskara Latvijas laiks (1918–1940)	33	Soldier	33
The Interwar Period (1918–1940)			33
Divkārt aizslēgtā zona	42	Twice Restricted Zone	42
Padomju okupācijas periods (1945–1994)	42	The Soviet Occupation (1945–1991)	42
Trešā atjaunošana	48	The Third Reconstruction	48
Nozīmīgs datums	49	A Significant Date	49
Ar pietāti pret mantojumu	56	Reverence Towards Heritage	56
Galveno konstrukciju apraksts	62	Description of the Main Construction	62
Kanāla balsti	64	Canal Supports	64
Krasta balsti	66	Shoreline Reinforcements	66
Laiduma konstrukcija	68	Span Construction	68
Margas un vēja buras	72	Parapets and Sail	72
Ietves un brauktuve	74	Pedestrian Walkways and Road	74
Apgaismojums	76	Lighting	76
Tilta grozišanas mehānisms	78	Bridge Rotating Mechanism	78
Tilta apskates estakāde	82	Bridge-service Platform	82
Uzmanība, apbrīna, lepnums	86	Attention, Awe, Pride	86
Kalpaka tilta CV	92	Kalpaks Bridge CV	92
Literatūras un izmantoto avotu saraksts	94		